



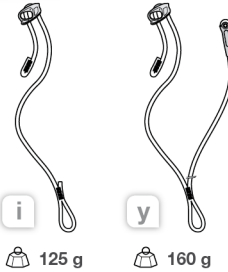
Patented

CONNECT ADJUST

DUAL CONNECT ADJUST

CE 0082

Adjustable lanyard
Longe réglable de relais



~~Via Ferrata~~

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience



PPE checking

PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

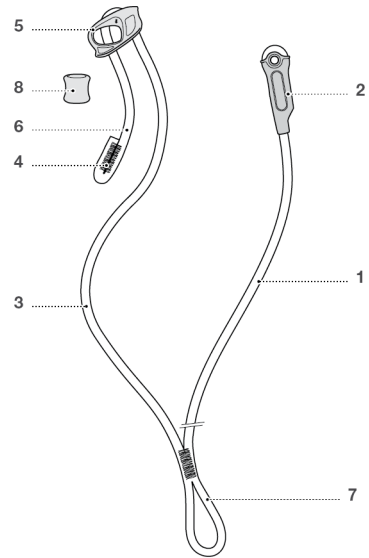


Fondation

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

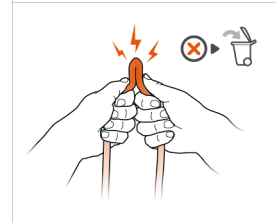
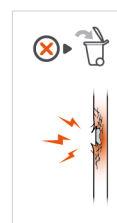
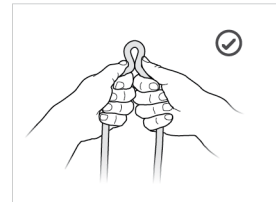
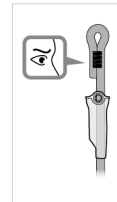
2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

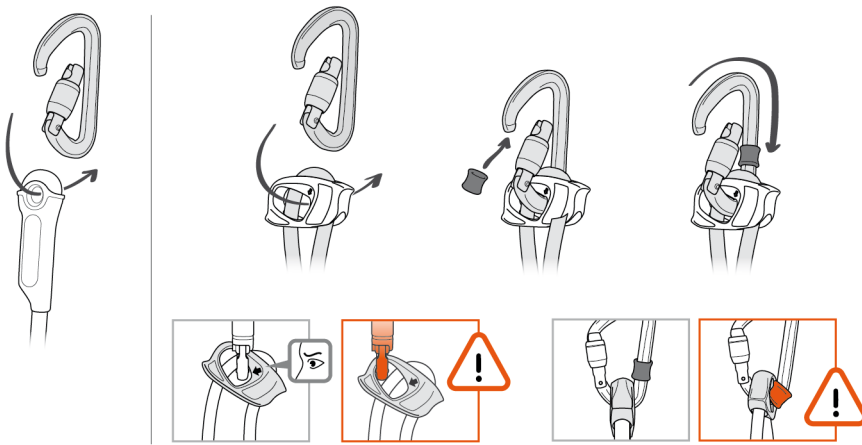


PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

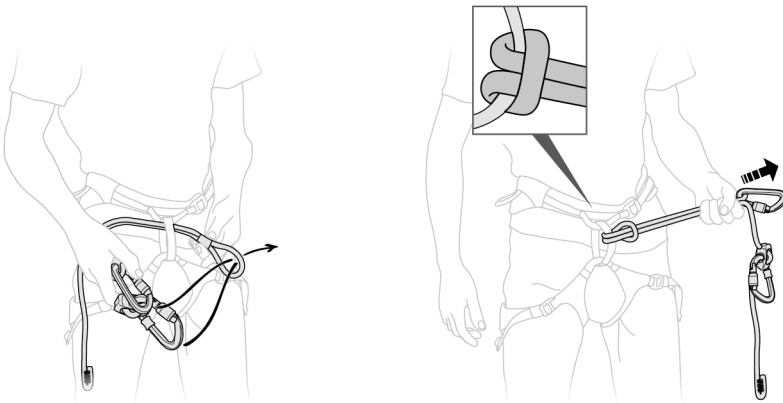


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

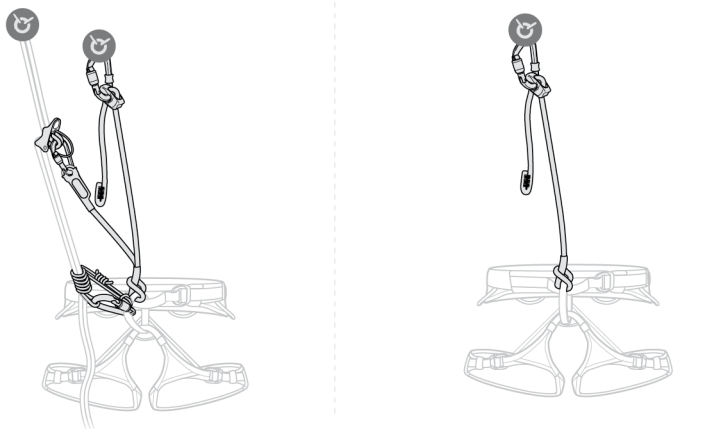
5. Preparation
Préparation



Installation on the harness
Installation au harnais

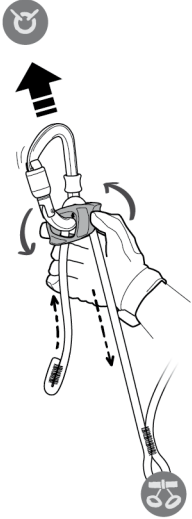


Example of use
Exemple d'utilisation

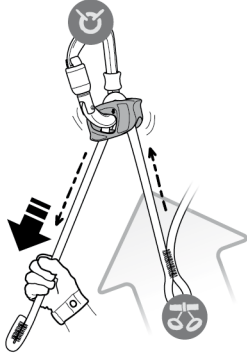


6. Working principle
Principe de fonctionnement

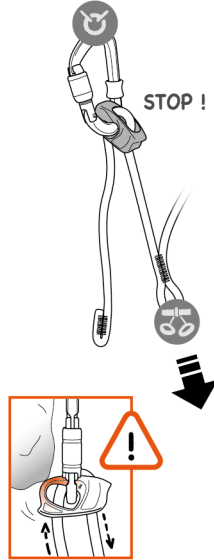
Extend the lanyard
Agrandir la longe



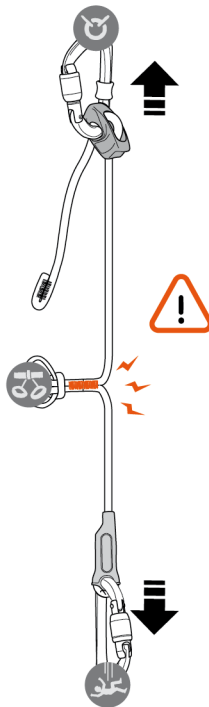
Shorten the lanyard
Raccourcir la longe



Positioning
Positionnement



7. Precautions for use
Précautions d'utilisation



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



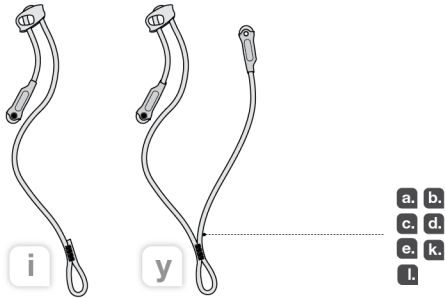
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body that carried out the CE type examination
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumay-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Improper connection

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Adjustable lanyard.

WARNING: the adjustable lanyard is neither an energy absorber for self-belayed progression on a via ferrata (EN 958 standard), nor a lanyard for work at height (EN 354 standard). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Fixed arm, (2) Sewn termination with plastic protection, (3) Adjustable arm, (4) Sewn termination, (5) Rope adjuster, (6) Reserve rope, (7) Harness attachment loop, (8) Positioning ring.

Principal materials: nylon, high-modulus polyethylene, aluminium.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the rope adjuster has no deformation, marks, wear, corrosion...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction). Equipment used with your CONNECT ADJUST lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

The SPIRIT SL or Sm D carabiner is recommended for use with your lanyard’s rope adjuster. VERTIGO, Am D and ATTACHE have also been tested and are compatible. If using any other connector, carry out a compatibility test (correct installation and functioning, and check for any possibility of poor positioning).

5. Preparation

Install a locking connector on the fixed arm and in the rope adjuster on the adjustable arm.

Verify that the connector is correctly installed in the rope adjuster (see drawing). Install the positioning ring to help improve connector positioning.

Installation on the harness

Make a girth hitch on the harness attachment point. Use only a girth hitch to connect the lanyard to the harness.

6. Working principle

Extend the lanyard: tilt the rope adjuster to allow the rope to run.

Shorten the adjustable arm: pull on the reserve rope.

Positioning: adjust the length of the adjustable arm to keep it taut.

7. Precautions for use

Keep your lanyard taut, stay below the anchor.

To function, the rope adjuster must be able to rotate freely in the connector. Verify that the rope adjuster is correctly positioned in the connector when you connect to the anchor.

WARNING: any other equipment attached to the same connector as the rope adjuster (for example your footloop) can cause the rope adjuster to malfunction. Beware of the reserve rope that can drag, get caught, and unbalance the user.

Knot
A knot can reduce the cord's initial strength by half.

Sharp edges

Beware of sharp edges that can damage the lanyard.

Ice and moisture

Under wet and icy conditions, locking performance may be reduced.

8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

- A product must be retired when:
 - It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall (or load).
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifetime: 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions**

- E. Cleaning/disinfection - **F. Drying** - **G. Storage/transport** - **H. Maintenance** - **I.**

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J.**

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Improper connection - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Longe réglable.

Attention : la longe réglable n’est ni un absorbeur d’énergie pour la progression en auto-assurance sur via ferrata (norme EN 958), ni une longe pour les travaux en hauteur suivant la norme EN 354. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brin fixe, (2) Termination cousue avec protection plastique, (3) Brin réglable, (4) Terminaison cousue, (5) Bloqueur, (6) Réserve de corde, (7) Boucle de connexion au harnais, (8) Bague de maintien.

Matériaux principaux : polyamide, polyéthylène haute ténacité, aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction des législations en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez sur le bloqueur l'absence de déformations, marques, usure, corrosion... Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés, distendus.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous de leur bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre longe CONNECT ADJUST doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple). L'utilisation du SPIRIT SL ou Sm D RL est préconisée avec le bloqueur de votre longe. VERTIGO, Am D et ATTACHE ont aussi été testés et sont compatibles. Pour l'utilisation de tout autre connecteur, faites un test de compatibilité (mise en place et fonctionnement corrects et étude des possibilités de mauvais positionnement).

5. Préparation

Installez un connecteur à verrouillage sur le brin fixe et dans le bloqueur du brin réglable.

Vérifiez le placement correct du connecteur dans le bloqueur (voir dessin). Installez la bague de maintien pour améliorer le positionnement des connecteurs.

Installation au harnais

Réalisez une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Seule la tête d'alouette doit être utilisée pour relier la longe au harnais.

6. Principe de fonctionnement

Agrandir la longe : faites basculer le bloqueur pour permettre le défilement de corde. Racourcir le brin réglable : tirez sur la réserve de corde.

Positionnement : ajustez la longueur du brin réglable pour rester en tension.

7. Précautions d'utilisation

Gardez votre longe tendue, restez en aval de l'ancrage.

Pour fonctionner le bloqueur doit pouvoir pivoter librement dans le connecteur. Vérifiez le bon placement du bloqueur dans le connecteur au moment de vous connecter à l'ancrage.

Attention, tout autre élément connecté dans le même connecteur que le bloqueur (par exemple votre pédale) pourrait entraver son fonctionnement. Attention à la réserve de corde qui peut traîner, se coincer et déséquilibrer l'utilisateur.

Nœud

Un nœud peut diviser par deux la résistance initiale de la corde.

Arêtes tranchantes

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la longe.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, le blocage peut être moins performant.

8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

- Un produit doit être rebuté quand :
 - Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute importante (ou effort).
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolete (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport** - **H. Entretien** - **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usage normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Mauvaise connexion - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbarer Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Längenverstellbares Verbindungsmittel.

Achtung: Das einstellbare Verbindungsmittel ist weder ein Falldämpfer zum Selbstsichern in Klettergärten (Norm EN 958) noch ein Verbindungsmittel für Höhenarbeiten nach der Norm EN 354. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie :

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fixer Strang, (2) Vernähte Endverbindung mit Kunststoffhülle, (3) Einstellbarer Strang, (4) Vernähte Endverbindung, (5) Einstellvorrichtung, (6) Seilreserve, (7) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (8) Haltering.

Material: Polyamid, hochwertiges Polyethylen, Aluminium.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Einstellsystem auf Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden. **Während des Gebrauchs**
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem CONNECT ADJUST-Verbindungsmittel verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275). Für die Einstellvorrichtung Ihres Verbindungsmittels empfehlen wir den SPIRIT SL oder den Sm D RL zu verwenden. Die Karabiner VERTIGO, Am D und ATTACHE wurden ebenfalls getestet und sind kompatibel. Bei Verwendung anderer Karabiner führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (korrekte Installation und Funktion, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung).

5. Vorbereitung

Hängen Sie einen Verschlusskarabiner in den fixen Strang und in die Einstellvorrichtung des einstellbaren Strangs ein. Achten Sie auf die richtige Positionierung des Karabiners in der Einstellvorrichtung (siehe Abbildung). Installieren Sie den Haltering, um die richtige Positionierung der Karabiner zu gewährleisten.

Installation am Gurt

Befestigen Sie das Verbindungsmittel mit einem Ankerstich an der Sicherungsschlaufe des Klettergurts. Nur der Ankerstich ist zum Verbinden des Verbindungsmittels mit dem Klettergurt geeignet.

6. Bedienung

Verlängern des Verbindungsmittels: Kippen Sie die Einstellvorrichtung, damit das Seil durchrutschen kann.

Kürzen des einstellbaren Strangs: Ziehen Sie an der Seilreserve. Positionierung: Stellen Sie die Länge des einstellbaren Strangs so ein, dass das Verbindungsmittel gestrafft ist.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie das Verbindungsmittel straff; bleiben Sie unterhalb des Fixpunktes. Um richtig zu funktionieren, muss sich die Einstellvorrichtung ungehindert im Karabiner hindurch richtig positioniert ist.

Achten Sie darauf, dass sich die herunterhängende Seilreserve nicht verhak, da dies den Anwender aus dem Gleichgewicht bringen kann.

Knoten

Ein Knoten kann die anfängliche Bruchlast des Seils um fünfzig Prozent reduzieren.

Scharfe Kanten
Achten Sie auf scharfe Kanten, da diese das Verbindungsmittel beschädigen können.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Verbindungsmittel kann die Blockierung beeinträchtigen.

8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von höchstem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgenommen werden:
 - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zusicherklärungen:
 - Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabricationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Falsche Installation - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufendes Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni su **applicamenti** sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Cordino regolabile.

Attenzione: il cordino regolabile non è né un assorbitore di energia per la progressione in autoassicurazione su via ferrata (norma EN 958), né un cordino per i lavori in quota conforme alla norma EN 354. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d’uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assume le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d’uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Capo fisso, (2) Terminazione cucita con protezione di plastica, (3) Capo regolabile, (4) Terminazione cucita, (5) Bloccante, (6) Riserva di corda, (7) Asola di collegamento all'imbracatura, (8) Anello di posizionamento.

Materiali principali: poliammide, polietilene alta resistenza, alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllor.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul bloccante l'assenza di deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il cordino CONNECT ADJUST devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

Si raccomanda l'utilizzo dello SPIRIT o SPIRIT SL con il bloccante del cordino. Anche VERTIGO, Am'D e ATTACHE sono stati testati e sono compatibili. Per l'utilizzo di qualsiasi altro connettore, fare un test di compatibilità (installazione e funzionamento corretti e studio delle possibilità di errato posizionamento).

5. Preparazione

Installare un connettore con ghiera di bloccaggio sul capo fisso e nel bloccante del capo regolabile. Verificare il corretto inserimento del connettore nel bloccante (vedi disegno). Installare l'anello di posizionamento per una migliore posizione dei connettori.

Installazione sui imbracatura

Fare un nodo a bocca di lupo sul punto di attacco dell'imbracatura. Si deve utilizzare soltanto il nodo a bocca di lupo per collegare il cordino all'imbracatura.

6. Principio di funzionamento

Allungare il cordino: spostare il bloccante per consentire lo scorrimento della corda. Accorciare il capo regolabile: tirare la riserva di corda.

Posizionamento: regolare la lunghezza del capo regolabile per restare in tensione.

7. Precauzioni d'uso

Tenere il cordino in tensione, restare al di sotto dell'ancoraggio.

Per funzionare, il bloccante deve poter ruotare liberamente nel connettore. Verificare il corretto posizionamento del bloccante nel connettore durante la connessione all'ancoraggio. Attenzione alla riserva di corda che può penzolare, incastrarsi e sbilanciare l'utilizzatore.

Nodo
Un nodo può dimezzare la resistenza iniziale della corda.

Parti taglienti

Attenzioni alle parti taglienti che rischiano di danneggiare il cordino.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità e del gelo, l'azione bloccante è meno performante.

8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d’incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Errato collegamento - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllor - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórme-se de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Elemento de amarre regulable.

Atención: el elemento de amarre regulable no es ni un absorbedor de energía para la progresión autoasegurado en vía ferrata (norma EN 958) ni un elemento de amarre para los trabajos en altura según la norma EN 354. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cabo fijo, (2) Terminal cosido con protección plástica, (3) Cabo regulable, (4) Terminal cosido, (5) Bloqueador, (6) Reserva de cuerda, (7) Bucle de conexión al arnés, (8) Casquillo de sujeción.

Materiales principales: poliamida, polietileno de alta tenacidad y aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país) y de las condiciones de utilización. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe en el bloqueador la ausencia de deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el elemento de amarre CONNECT ADJUST deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

Con el bloqueador de su elemento de amarre se recomienda la utilización del SPIRIT SL o Sm'D RL. Los VERTIGO, Am'D o ATTACHE también se han probado y son compatibles. Para la utilización de cualquier otro conector, haga una prueba de compatibilidad (colocación y funcionamiento correctos y estudio de las posibilidades de posicionamiento incorrecto).

5. Preparación

Instale un conector con bloqueo de seguridad en el cabo fijo y en el bloqueador del cabo regulable. Compruebe la correcta colocación del conector en el bloqueador (consulte esquema). Instale el casquillo de sujeción para mejorar el posicionamiento de los conectores.

Instalación en el arnés

Realice un nodo de alondra en el punto de enganche del arnés. Para unir el elemento de amarre al arnés sólo debe utilizarse el nodo de alondra.

6. Principio de funcionamiento

Alargar el elemento de amarre: haga bascular el bloqueador para permitir que la cuerda deslice.

Acortar el cabo regulable: tire de la reserva de cuerda.

Posicionamiento: ajuste la longitud del cabo regulable para permanecer en tensión.

7. Precauciones de utilización

Mantenga el elemento de amarre tensado y permanezca por debajo del anclaje.

Para funcionar, el bloqueador debe poder pivotar libremente en el conector. Compruebe la correcta colocación del bloqueador en el conector en el momento de conectarse al anclaje. Atención a la reserva de cuerda que puede arrastrarse, engancharse y desequilibrar al usuario.

Nodo

Un nodo puede disminuir la resistencia inicial de la cuerda.

Aristas cortantes

Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar el elemento de amarre.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y el hielo, el bloqueo puede ser menos eficaz.

8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del políéster.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución) legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Conexión incorrecta - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notíca explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Informe-se de as atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Longe ajustável

Atenção: a longe ajustável não é nem um absorvedor de energia para a progressão auto-seguro em via ferrata (norma EN 958), nem uma longe para os trabalhos em altura consoante a norma EN 354. Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e acetar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponta fixa, (2) Terminação costurada com protecção plástica, (3) Ponta ajustável, (4) Terminação costurada, (6) Bloqueador, (6) Reserva de corda, (7) Fivela de conexão ao harnês, (8) Anel de posicionamento.

Matérias principais: poliamida, polietileno de alta tenacidade, alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique no bloqueador a ausência de deformações, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com a sua longe CONNECT ADJUST devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

A utilização do SPIRIT SL ou Sm'D RL está pré-reconizada com o bloqueador da sua longe. O VERTIGO, o Am'D e o ATTACHE foram também testados e são compatíveis. Para utilização com qualquer outro conector, faça um teste de compatibilidade (montagem e funcionamento correctos e estudo de possibilidades de mau posicionamento).

5. Preparação

Instale um conector com segurança na ponta fixa e no bloqueador da ponta ajustável.

Verifique o correcto posicionamento do conector no bloqueador (ver desenho). Instale o anel de posicionamento para otimizar o posicionamento dos conectores.

Instalação no harnês.

Faça um nó de alondra no ponto de fixação do harnês. Só o nó de alondra deve ser utilizado para ligar a longe ao harnês.

6. Principio de funcionamento

Esticar a longe: faça bascular o bloqueador para permitir que a corda deslize.

Enchoher a ponta ajustável: puxe pela reserva de corda.

Posicionamento: ajuste o comprimento da ponta ajustável para se manter em tensão.

7. Precauciones de utilização

Mantenha a sua longe em tensão, mantenha-se abaixo da ancoragem.

Para funcionar, o bloqueador deve poder pivotar livremente no conector. Verifique o correcto posicionamento do bloqueador no conector no momento em que se conecta à ancoragem.

Atenção: qualquer outro elemento conectado no mesmo conector que o bloqueador (por exemplo um estribo) poderá entrarvar o seu funcionamento. Atenção ao excesso de corda que pode prender, entalar ou desequilibrar o utilizador.

Nó

Um nó pode dividir por dois a resistência inicial da corda.

Arestas cortantes

Atenção ao risco das arestas cortantes que danificarem a corda.

Gelo e humidade

Sob o efeito da humidade e do gelo, a blocagem pode ser menos eficiente.

8. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do políéster.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abateo quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução) legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...

Destrua os produtos abataidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precaucões de utilização** - **E. Limpeza/desinfección** - **F. Secagem** - **G. Armazenamiento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix - d. Má conexão - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notíca técnica - l. Identificação do modelo

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og justeringsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Justrbar posisjoneringslinse.

ADVARSEL: den justerbare posisjoneringslinse er ikke beregnet som falskling ved egensikring på Via Ferrata (EN 958), og den tilfredsstillr heller ikke kravene i EN 354 til arbeid i høyden. Produktet må ikke brukes utover detes begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle brukerveiledninger til utstyret.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tillegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fast arm, (2) Sydd ende med beskyttelseshefte i plast, (3) Justrébar arm, (4) Sydd ende, (6) Tauklemme, (6) Reservertau, (7) Tilkoblingshull for sele, (8) Posisjoneringssring.
Hovedmaterialer: nylon, hoymodul polyetylen, aluminium.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com for resultatene m m i et PVU-kontrollskjema: utstyrtyppe, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller at tauklemmen ikke har bukker, merker, slitasje, er rustet osv.

Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkuttete tråder.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med CONNECT ADJUST forbindelseslinse må være godkjent i forhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinene godkjente i henhold til EN 12275).

Til bruk sammen med forbindelsenslinse tauklemme anbefales karabinene SPIRIT SL eller Sm'D. VERTIGO, Am'D og ATTACHE har også blitt testet og er kompatible. Ved bruk av andre koblingsstykker må det utføres en kompatibilitetstest (korrekt installasjon, funksjon og påse at den ikke kan felposisjoneres).

5. Forberedelser

Monter et låsbart koblingsstykke på den faste armen og i tauklemmen på den justérbare armen. Påse at koblingsstykket er montert korrekt på tauklemmen (se tegning). Posisjoneringssringen monteres for å forbedre koblingsstykkets posisjon.

Tilkobling til selet

Lag et ankerstikk på selets tilkoblingspunkt. Bruk kun ankerstikk for å koble posisjoneringsslinen til selet.

6. Slik fungerer produktet

Forbindselslinen forengres ved å vippe opp tauklemmen slik at den gir ut tau.

Forbindselslinen fortokes ved å trekke i ekstratrauet. Arbeidsposisjonering: Regulér lengden på den justérbare armen for å holde den belastet.

7. Forholdsregler for bruk

Hold forbindselslinnen stram og ikke beveg deg over ankeret. Tauklemmen må kunne rotere fritt rundt koblingsstykket for å fungere. Påse at tauklemmen er korrekt posisjonert i koblingsstykket når du kobler deg til forankringspunktet. **ADVARSEL**: Annet utstyr koblet til det samme koblingsstykket som tauklemmen (for eksempel fotekken) kan føre til funksjonsfeil på tauklemmen. Vær oppmerksom på at reservertauet kan skape drag, henge seg opp og få brukeren ut av balanse.
Knuter
Knuter kan halvere bruddstyrken på tauet.
Skarpe kanter
Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.
Is og fuktighet
Under våre og isete forhold kan låsefunksjonen bli redusert.

8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til høy modull polyetylen er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.
Når skal utstyret kasseres:
VIKTIG: spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretledt på grunn av utvikling og endring av lovkester, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produksjon av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - l. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon

Tyto pokryty vyštvělými, jak správně používat vaše vybavení. Popisyány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varování symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nezápravně použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředek (OOP).

Nastavitelný spojovací prostředek.

UPOZORNĚNÍ: nastavitelný spojovací prostředek není ani tlumič pádu pro jistější postup na cestách via ferrata (EN 958), ani spojovací prostředek pro práce ve výškách (norma EN 354). Zařazení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Prdětsi si a prostudovat celý návod k použití.
- Načít si správné použití na výrobce, séřtové nebo kusové číslo, datum výroby, prodaje.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některých z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici lano zodpovědnosti přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pevná smyčka, (2) Zašité zakončení s plastovým krytem, (3) Nastavitelná smyčka, (4) Zašité zakončení, (5) Lanová svěra, (6) Rezervní lano, (7) Připojovací smyčka na úvazek, (8) Polohovací kroužek.
Hlavní materiály: polyamid, vysoce modulární polyetylen, hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkově revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výšešky revize zaznamenej ve vašem formuláři pro revize OOP: typ model, kontrova na výrobce, séřtové nebo kusové číslo, datum výroby, prodaje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte, zda lanová svěra nevypadá žádné deformace, vrypy, opotřebení, korozí ... Zkontrolujte bezpečnostní šňůr a zaměřte se na vytvářené nebo přetržené vlákna.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Používání používán v vaším spojovacím prostředkem CONNECT ADJUST musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny). Pro použití s vaší lanovou svěrou doporučujeme karabiny SPIRIT SL nebo Sm'D. Karabiny VERTIGO, Am'D a ATTACHE byly také testovány a jsou kompatibilní. Pokud použijete jinou spojku, proveďte zkoušku slučitelnosti (správná instalace a funkce, a kontrola možnosti nesprávné polohy).

5. Příprava

Instalujte karabiny s pojistkou zámku na pevnou smyčku a do lanové svěry na nastavitelné smyčce. Zkontrolujte správnou instalaci karabiny v lanové svěře (viz. nářes). Instalujte polohovací kroužek, který napomáhá dosáhnout správné polohy karabiny.

Připojení k postroji

Pomocí liščí smyčky do připojovacího bodu úvazku. Pro připojení spojovacího prostředku k úvazku používejte pouze liščí smyčku.

6. Funkce

Prodloužení spojovacího prostředku: naklopte lanovou svěru a nechte lano prokluzovat. Zařazení nastávovací smyčky: zatáhnete za rezervní lano. Polohování: nastavte děšku nastavitelné smyčky tak, aby byla neustále pod napětím.

7. Bezpečnostní opatření

Spojovací prostředek združíte napnutí; zůstávejte pod kotvicím bodem. Máte fungovala, musí se lanová svěra rovně otačít v karabině. Při připojení do kotvicího bodu si ověřte, že i lanová svěra správně umístěná v karabině. UPOZORNĚNÍ: jakékoli další vybavení připojené do stejné karabiny jako lanová svěra (např. vaše stupačka), může vyřadit funkci lanové svěry. Pozor na rezervní lano, které se může zachytit a vychýlit uživatelé z rovnováhy.
Užij
Uzly na šňůře snižuje její uvedenou pevnost o polovinu.
Ostré hrany
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit smyčku.
Led a víhkost
Ve vlhkých a ledových podmínkách může být blokováci funkce snižena.

8. Doplňkové informace

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylen (140°) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.
Kdy vaše vybavení vyřadit:
POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a výrobek z plastu nebo textilu.
- Byl vystaven vysokému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezátné jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatními vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/desinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (jakáživá mámo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé v výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, jinými nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení při silném rázu nebo úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení - d. Nezápravné spojení - e. Séřtové číslo - f. Rok výroby - g. Dan výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycia waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trapez czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymieniienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniana instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Lonża regulowana.

Uwaga: lonża regulowana nie jest absorborem energii i nie można jej używać do poruszania się i auloszczynania na via ferratach (norma EN 958) ani jako lonyż do prac na wysokości (norma EN 354). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyze i ubezpieczenie.

Przed użyciem produktu należy:

- Przečzytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobycć odpowiednie przeszkolenie lub prawidłowe użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyze, ubezpieczenie i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien pokračować w tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Ramię stałe, (2) Zakończenie zszycane z plastikową osłoną, (3) Ramię regulowane, (4) Zakończenie sztywne, (5) Przyrząd zaciskowy, (6) Zapas liny, (7) Pętla do wpinania do upręży, (8) Pierścien podrzynający.
Materiały podstawowe: poliamid o wysokiej wytrzymałości, aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważnym zadaniem jest związanie z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie sęgłejnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź czy na przyrządzie zaciskowym nie ma szczelin, deformacji, śladów uderzeń, korozji itd.
Sprawdź stan szwów: uwaga na przecięte i wyciągnięte nici.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą lonżą CONNECT ADJUST muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinii EN 12275). Zalecane jest użycie karabinki SPIRIT SL lub Sm'D RL do przyrządu zaciskowego waszej lonży. VERTIGO, Am'D, WILLIAM i ATTACHE były również testowane i są kompatybilne. Przed użyciem innych karabinków należy zrobić test kompatybilności (wpięcie, prawidłowe działanie, analiza przyczynowego zięgania ustawień).

5. Przygotowanie

Włóż łącznik będący do sztywnego ramienia i do przyrządu zaciskowego na ramieniu ruchomym. Spokładź się łącznik jest prawidłowo umieszczony w przyrządzie zaciskowym (patrz rysunek). Użyjcie pierścieni podrzynających, by poprawić ustawienie łączników.

Zalozenie do upręży

Wiązadć do pętli centralnej upręży za pomocą „główni skowronka”. Tylko ten węzeł jest dopuszczalny do łączenia lonyż z uprężą.

6. Zasada działania

Wykluenie lonyż: obróć przyrząd zaciskowy, by umożliwić przesunięcie się liny. Skróćcie ramienia regulowane; podnień za zapas liny.
Nadawanie pozycji: dopasowac długość ramienia regulowanego, by było napięte.

7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Lonża powinna być napięta, należy pozostawać poniżej punktu stanowiącego.
Przyrząd zaciskowy będzie działał jeżeli będzie miał swobodę obrotu w łączniku. Sprawdzić dobrą pozycję przyrządu zaciskowego w łączniku w momencie wpinania do stanowiska.
Uwaga: wszystkie linie elementy wpięte do tego samego łącznika co przyrząd zaciskowy (np. pętla nożna) mogą zakłócić jego działanie.
Uwaga na zapas liny, który może się zaplątać, zakłócając i spowodować utratę równowagi użytkownika.
Wzeł
Wzbel może zmniejszyć początkową wytrzymałość liny o połowę.
Ostre krawędzie
Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić lonżę.
Lód i wilgoć
Na skutek wilgoci i mrozu blokowanie może być mniej skuteczne.

8. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polyetylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, ślodowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne oddziaływanie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma wycięż niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaczłny mrocy upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezgodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jesli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czystczenie/deszynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące oznęcy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrzebione i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca meuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narazenie na potencjalnie ryzyko zranienia lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury wysyfikacji. WE - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Zie wpięcie - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przečtać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podrobnejše in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka na uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Nastaviljni podajšek.

OPOZORILO: nastaviljni podajšek ni blaziček sunka za samovarovano napredovanje na feratah (preskus tipa EN 958), niti podajšek za delo na visini (preskus tipa EN 354). Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljvosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemanje njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ni razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) nastaviljni krak, (2) zašiti zaključek s plastično zaščito, (3) nastavilji krak, (4) zašiti zaključek, (5) vrvna priključka, (6) rezervna vrvi, (7) odprtina za navezovanje na pas, (8) obroček za pozicioniranje

Glavni material: polarnid, viskomodulni polietilen, aluminij.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzel priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba namreč enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vsi obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupna in prodajna opomba, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na vrvi ni priznanih ni deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite varnostne šive in skrbno preverite morebitne razzhajane ali prečane šive.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s CONNECT ADJUST podajškom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke). Za vsa regulator podajška priporočamo uporabo vponk SPIRIT SL ali Sm'D. VERTIGO, Am'D in ATTACHE vponke so bile prav tako testirane in so skladne. Če uporabljate kateri koli drugi vrzni člen, naredite test združljivosti (pravilna namestitve in delovanje in preverite možnost sibeaga položajja).

5. Priprava

Namestite vponko z matlico na konec fiksnega kraka in na vrvno prižmo na nastaviljem kraku. Prepričajte se, da je vrzni člen pravilno nameščen na vrvno prižmo (glej silko). Namestite obroček za pozicioniranje za pomoč pri izboljšanju položajja.

Namestitve na pas

Na pritrdilnem mestu na pasu naredite kavbojski vozel. Za povezavo podajška na pas uporabite samo kavbojski vozel.

6. Način delovanja

Podajškatle podajšek: nagnite vrvno prižmo, da omogočite da vrv teče.

Skrčajete podajšek: potegnite za rezervno vrvi.

Namestitev: prilagodite dolžino nastavljevega kraka, da ostane napet.

7. Varnostna opozorila za uporabo

Vaš podajšek naj bo napet; stojte pod sidriščem.

Za delovanje se mora regulator podajška prosto obračati v vponki. Preverite, da je regulator podajška pravilno nameščen na vponko, ko se povezuje na sidrišče. OPOZORILO: kataraktični druga oprema, vpeta na isti vrzni člen kot vrvna prižema (na primer vaša nočna jarnja) lahko povzroči okvaro vrvne prižme. Pazite na rezervno vrvi, ki lahko povleče, uzame in neavtonotežni uporabnika.

Vozel

Vozel lahko zmanjša prvotno nosilnost pomožne vrvice za polovico.

Ostri robovi

Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo podajšek.

Led in vlaga

V mokrih in poledenelih razmerah je lahko funkcija blokiranja zmanjšana.

8. Dodatne informacije

Kljasi viskomodulni magis polietilena (140° C) je niže kot od polarnida in poliestra.

Tajl umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodke je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gora ob klopi, morsko okolje, ostri robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih ali tekstilnih;

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Zvijenzaka doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Očistenje/razkuževanje - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport - **H.** Vzdrževanje - **I.** Pribredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J.** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in žarba, oksidacija, predelava ali predbede, neprimerno skladiščanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepozornosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglasilni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Neustrezna povezava - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno prebrane Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetlen használati módot ismertetni. A terméknek legújabb használati módozatai és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódhat a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések előadásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Állítható kántár.

Figyelem: az állítható kántár nem energiaelnyelő kántár, így nem alkalmas via ferrata utakban való használatára (EN 958), és nem fel megal magasan végzett munkákra használatú kántárookra vonatkozó EN 354 számú szabványának. A termékét tilos a megadott szakütőszárlásánál nagyobb terheléseknek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli cégra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használatára közben végzett tevékenységek természetükből adóddán veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használatára előtt ovenküteni szükséges, hogy a felhasználó:

- Elovlassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Ára jogszerű személyről megfelelő oktatást kapjon.
- Egyetlen megismerje a terméknek annak elnyelő és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenkü maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a feladécséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Fix szár, (2) Varrott végződés műanyag védburkolattal, (3) Állítható szár, (4) Visszatűtésgátló, (6) Maradék kótelí, (7) Füi a beülöhöz való csatlakoztatáshoz, (8) Karabiner irányban tartógyűrű. Fő alappanyagok: nagy szakütőszárlású polietilén, alumínium.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapotát az Ön biztonságának záloga.

Petzl javasolja a felszerelésék alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módoakat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartásában kell rögzíteni: típus, model, gyártó, egyedi azonosító vagy szárlaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő eszedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a visszatűtésgátlón repedések, deformációk, az elhasználdós vagy korrozó nyomai vagy egyéb károsodások. Ellenőrizze a biztonsági varratokat, ügyeljen a szakadt, meglazult szárlakra.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó esetleges egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Az CONNECT ADJUST kántárral együtt használt eszközöknek meg kell felelnük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabványnak stb.). A kántár visszatűtésgátlójához ajánlott a SPIRIT SL vagy Sm'D RL karabiner használata. VERTIGO, Am'D és ATTACHE karabinerekkel szintén tesszelve és kompatibilis. Minden más össekötőelemmel való használat előtt el kell vizsgálni a kompatibilitás vizsgálatát (kötélelvezetés és működőképesség vizsgálata, a rossz irányú terhelés veszélyének vizsgálata).

5. Előkészületek

Szakszolgáltatón zárható karabinert a fix szárhoz és az állítható szár visszatűtésgátlójához. Ellenőrizze az összekötőelem helyes állását a visszatűtésgátlóban (lásd a rajzot). Helyezze fel az irányban tartó gyűrűt a karabinerhez.

A beülöhöz való csatlakoztatás

A csatlakoztúfőnél az eszközt önmagán átűtve rögzítse az a beülő bekötési pontjához. A kántárt a beülöhöz kizárólag önmagán átűtve szabad rögzíteni.

6. Működési elv

A kántár hosszának növelése: billentse meg a visszatűtésgátlót, hogy a kótel fusson benne. A kántárszár hosszának csökkenése: húzza be a maradék kótelét. Tészelhez pozíciónálás: ügyi állítsa be az állítható szár hosszát, hogy az szeses maradjon.

7. Övintézkedések a használat során

A kántárt folyamatosan tartsa feszesen, és maradjon a kikötési pont alatt. A visszatűtésgátló csak akkor működik, ha szabadon el tud fordulni a karabinerben. Amikor kiköti magát a kikötési ponthoz, ellenőrizze a visszatűtésgátló megfelelő helyzetét a karabinerben.

Figyelem, a visszatűtésgátló karabinerbe akasztott minden más eszköz (pl. lépésárú) akadályozhatja annak működését. Ügyeljen a maradék kótelre, ami beakadhat, elhúzzhatja és egyensúlyából kibillentheti a felhasználót.

Csomó

A csomó akár felére is csökkentheti a kótel eredeti teherbírást.

Éles peremek

Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kótelét.

Jég és nedvesség

Nedves vagy jeges körülmények között a visszatűtésgátló működése korlátozott lehet.

8. Kiegészítő információk

A nagy szakütőszárlású polietilén olvadáspontja (140° C) alacsonyabb, mint a polarnidé vagy a poliesztéré.

Leszelétezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengvüz jelenlététől, éleken való felfekvésőtől, extrém hőmérséklet viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A termékét le kell szeleljezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkotórészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valaméy felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszbályok, szabványok, technikái változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leszelétezett terméket semmistse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Iselmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések**
E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótlalkatrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett)
J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználdós, módosítások vagy házlagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésээрű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatalával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenöző szervezet - b. CE típusnyilvántýrtány kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Helytelen csatlakoztatás - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenöző személy neve - i. Sorzámszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования.

Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно проверяйте по обновлению на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимание всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).

Регулируема самостраховка.

ВНИМАНИЕ: регулируема самостраховка не является ни амортизатором рышка для передвижения и самостраховки на маршрутах виа-феррата (стандарт EN 958), ни самостраховкой для работы на высоте. (стандарт EN 354). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность. Убедитесь, что вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

1) Ус фиксированной длины, (2) Пролитая петля с пластиковым протектором, (3) Регулируемый ус, (4) Пролитое окончание веревки, (5) Веревочный жаким, (6) Свободный конец веревки, (7) Присоединительная петля, (8) Ограничитель хода карабина.

Основные материалы: нейлон, высокомолекулярный полиэтилен, алюминий.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Записывайте и сохраняйте результаты проверки СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Убедитесь, что на веревочном замке отсутствуют следы деформации, глубокие отметины, следы сильного износа, коррозии и т.д. Внимательно осмотрите швы и убедитесь в отсутствии порезов и поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения расположены корректно друг относительно друга.

Перед каждым применением

Убедитесь, что на веревочном замке отсутствуют следы деформации, глубокие отметины, следы сильного износа, коррозии и т.д.

Внимание! Осмотрите швы и убедитесь в отсутствии порезов и поврежденных нитей.

Во время использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое вы используете совместно с самостраховкой CONNECT ADJUST должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 для карабинов).

Рекомендуется использовать карабин SPIRIT SL или Sm'D RL при работе с веревочном замком вашего стропа. Карабины VERTIGO, Am'D и ATTACHE также прошли тесты и совместимы. Если вы используете любой другой карабин, проведите проверку на совместимость системы и работоспособность, вероятность неправильного позиционирования).

5. Подготовка

Установите карабина в ус фиксированной длины и в замке регулируемого усa. Убедитесь, что карабин правильно установлен в зажиме (см. рисунок). Установите фиксатор для обеспечения равномерного расположения соединительного элемента.

Присоединение к обвязке (беседке)

Захватите угол карабина на присоединительной точке беседки. Для присоединения к беседке используйте только этот угол.

6. Принцип работы

Удлинение усa: наклоните жаким для свободного прохождения веревки. Укорачивание усa: потяните резервный конец веревки. Позиционирование: отрегулируйте длину усa и держите его под нагрузкой.

7. Меры предосторожности

Держите ваш страховочный строп под нагрузкой, но не поднимайте выше точки анкерного крепления.

Чтобы правильно работать, жаким должен иметь возможность свободно вращаться на карабине. При присоединении соединительного элемента к точке анкерного крепления убедитесь в правильности равномерного зажима на карабине.

ВНИМАНИЕ! любое другое оборудование, которое присоединено на карабин жакима (например стрема для ноги) может заблокировать работу жакима. Следите за резервным концом веревки. Он может зацепиться и помешать движению, нарушая равновесие лезущего.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно азбукичната и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нецо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Регулируем ремък.

Внимание: регулируият ремък не е погълчател на енергия за движение със самоосигуровка по via ferrata (стандарт EN 958), нито предпазно въже за работа на височина съгласно стандарт EN 354. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, прочетете:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се убедите в съществуавта в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Фиксиран край, (2) Защит край с пастасъсов протектор, (3) Регулируем край, (4) Защит край, (5) Устройство за регулиране, (6) Свободно въже, (7) Ухо за закачане към сбруята, (8) Ограничител.

Основни материали: полиамид, полиетилен с висока плътност, алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запазете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер дайте на произвoдител, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте регулиращо устройство за деформации, белези, износване, корозия... Проверете предпазните шевове: внимавайте за съскани или разтеглени конци.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и възлата му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всякия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със средството CONNECT ADJUST, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275). Препоръчително е към регулируемото устройство на ремъка да закачат карабинер SPIRIT SL или Sm'D RL. Карабинерите VERTIGO, Am'D и ATTACHE също са тестови и са подходящи. Ако използвате карабинери от различен тип, уверете се, че те са съвместим (сложете го, вижте дали функционира нормално и проверете за евентуален крак да застане в неправилно положение).

5. Подготвяне

Закачете по един карабинер с муфа на краи с фиксирана дължина и в устройството за регулиране на дължината. Проверете устройството правилно и поставен в регулиращото устройство (вижте рисунката). Поставете ограничителя, за да фиксира карабинера в правилно положение.

Закачане към седалката

Направете котвен възел с ухото на ремъка върху ринга за осигуряване на седалката. Този ремък трябва да се свързва със сбруята само чрез котвен възел.

6. Начин на функциониране

Удължаване на краи: завъртете регулиращото устройство, за да може да пропусне въже. Създаване на крак: изтеглете свободното въже. Позициониране: регулирайте дължината на регулируеия край така, че да висите на опънато въже.

7. Предупреждения при употреба

Следете въжето да бъде опънато и стоите под нивото на точката на закрепване. За да функционира добре, регулируемото устройство трябва да може да се движи свободно в карабинера. Проверявайте правилното позициониране на регулиращо устройство в карабинера в момента, когато се закачате към опорна точка. Внимание, всеки друг елемент, включен в карабинера на регулиращото устройство (например ледари), може да попречи на правилното функциониране на устройството. Внимавайте със свободния край, защото влачейки се, може да се заклециш накъде и да ви извади от равновесие.

Възел
Един възел може да намали наполовина първоначалната якост на въжето.

Остри ръбове

Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят ремъка.

Лед и влага

При влага или лед въжето може да не е достатъчно добро в устройството.

8. Допълнителна информация

Температурата на топене на полиетилен (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера.

Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ, никое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натовааране).
- Резултати от проверката на продукта е незадоволителен. Съмявяате се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Позволена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Поддръжка - **I.** Модификация/ремонт (забравени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност
1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - c. Контрол: основни данни - d. Неправилно свързване - e. Идентификуан на продукта - f. Годност на продукта - g. Делта на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株)ペトリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

調節型ランヤードです。

警告: 調節型ランヤードは、EN 958 規格に適合したヴィアフェラータ用のエネルギーアブソーバーではありません。また、EN 354 規格に適合した高作業用のランヤードでもありません。本製品の限界を超えらるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 固定アーム、(2) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(3) 調節型アーム、(4) 縫製処理済み末端、(5) ロープクランプ、(6) 末端側ロープ、(7) ハーネスアタッチメントループ、(8) ポジショニングリング
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、アルミニウム

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用方法によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ロープクランプに変形や傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。CONNECT ADJUST と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。ランヤードのロープクランプと併用するカラビナには、SPIRIT SL もしくは Sm'D をお勧めします。カラビナ VERTIGO, Am'D, ATTACHE についても、併用に適していることが確認されています。その他のコネクターを使用する場合は、テストを行い、適切にセットできること、正しく機能すること、不適切な向きになる可能性がないことを確認してください。

5.準備

固定アームの先端および調節型アームのロープクランプにロックングカラビナをセットします。ロックングカラビナがロープクランプに正しくセットされていることを確認してください (図参照)。ポジショニングリングは、カラビナが適切な向きになるようにサポートします。

ハーネスへの取り付け

ハーネスのアタッチメントポイントにガースヒッチで取り付けます。ランヤードは、必ずサポートヒッチでハーネスに取り付けてください。

6.機能の原理

アームを長く調節する: ロープクランプを傾けるとロープが流れます。アームを短く調節する: 末端側ロープを引きます。ポジショニング: 調節型アームの長さを調節し、常にランヤードにたるみがない状態を維持してください。

7.使用上の注意

ランヤードにたるみがなく、支点より低い位置を維持してください。ロープクランプが正しく機能するには、コネクターにより動きが妨げられないようにする必要があります。支点到クリップする際、ロープクランプがコネクターの中で正しい位置にあることを確認してください。

警告: ロープクランプにセットしたカラビナに別の用具を取り付けると (例: フットループ)、ロープクランプが正しく機能しない危険があります。末端側ロープが引っかかることにより、バランスを崩さないように注意してください。

ノット

ノットをつくと、コードの強度が初期値の半分程度まで低下する可能性があります。

鋭利な角

ランヤードを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

氷と水分

濡れたり氷がついたりした状態では、ロック機能が低下する場合があります。

8.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140° C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬

品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分らない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - **B.**マージング - **C.**使用温度 - **D.**使用上の注意 - **E.**クレーニング/消毒 - **F.**乾燥 - **G.**保管/持ち運び - **H.**メンテナンス - **I.**改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.**問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.不適切な取り分け方法 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

조절식 랜야드

경고: 조절식 랜야드는 비아 페라타 자체 확보 진행(EN 958 기준)을 위한 충격 흡수 장비도 고수직업(EN 354 기준)용 랜야드도 아니다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 강도 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 고정된 팔, (2) 플라스틱 보호 부분이 있는 박음질 처리된 끝부분, (3) 조절가능한 팔, (4) 로프크랩프, (6) 예비 로프, (7) 안전벨트 부착 고리, (8) 위치확보용 링.

주요 재료: 나일론, 고 모듈 폴리에틸렌, 알루미늄.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

로프 크랩프에 변형, 흠집, 치나천 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.

안전 스티치를 체크하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의깊게 관찰한다.

사용중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). CONNECT ADJUST 랜야드와 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너). SPIRIT SL 및 Sm'D 카라비너는 사용자의 랜야드 로프 조절장치와 함께 사용하길 추천한다. VERTIGO, Am'D and ATTACHE 역시 테스트 되었으며 호환 가능하다. 기타 연결장비와 사용 시 호환성 테스트를 실행한다(정확한 설치 및 성능, 위치 잡기가 제대로 되지 않을 가능성 확인).

5. 준비

고정된 팔과 조절가능한 팔의 로프크랩프에 잠금 카라비너를 설치한다. 로프크랩프에 연결장비가 정확하게 설치되었는지 확인한다 (그림 참조). 연결장비의 위치 잡힘을 개선하기 위해 위치확보 링을 설치한다.

안전벨트에 설치하기

안전벨트 부착 부분에 벨트끈을 건다. 벨트끈은 랜야드를 안전벨트에 연결할 때만 사용한다.

6. 작동 원리

랜야드 확장하기: 로프 유동이 가능하도록 로프크랩프를 기울인다. 조절가능한 팔 줄이기: 비축 로프를 당긴다. 위치 확보: 팽팽하게 유지될 수 있도록 조절가능한 팔의 길이를 조절한다.

7. 사용자 주의사항

랜야드가 팽팽한 상태가 되도록 하며 확보물 또는 그 아래에 유지되도록 한다. 기능을 하기 위해 로프 조절 장치는 연결 장치에서 자유롭게 회전할 수 있어야 한다. 확보물에 연결 시 로프 조절 장치가 연결장비에 정확하게 위치가 잡혀있는지 확인한다. 경고: 로프크랩프와 마찬가지로 동일한 연결장비에 기타 장비(예, 발고리)를 부착하면 로프크랩프의 오작동을 야기할 수 있다. 끌고 잡을수 있으며, 사용자의 균형을 흔들 수 있는 비축 로프를 주의한다.

매듭

매듭은 코드의 초기 강도를 절반까지 줄일 수 있다.

날카로운 모서리

랜야드를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

얼음 및 습기

뾰고 얼은 상태에선, 잠금 기능이 약해질 수 있다.

8. 추가 정보

고 모듈러스 폴리에틸렌의 녹는점(140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 장비 폐기 시점: 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는

경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른 사용에 대한 중요하지 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 오도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 잠재적인 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인证 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 부적절한 연결 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警告! 标记将告知您使用该装备时的潜在危险, 但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话, 请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备 (PPE)。可调节挽索。

警告: 该可调节挽索既不是一款用于铁道式攀登的自我保护势能吸收器 (EN 958标准), 也不是高空作业挽索 (EN 354标准) 的产品。该产品使用时不可超出其负荷限制, 也不可用于设计之外的用途。

责任

警告! 凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前, 您必须:

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用, 或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明, 那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 固定臂, (2) 配有塑料保护套的缝合端, (3) 可调节臂, (4) 绳夹, (6) 绳索留出部分, (7) 安全带连接孔, (8) 定位环。

主要材料: 尼龙、高模量聚乙烯和铝。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查 (根据您所在国的要求和 Usage 状况)。请根据Petzl.com 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期: 生产、购买、第一次使用、下一次检查; 问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

确认绳夹没有断裂、变形、划痕, 过度磨损, 腐蚀等迹象。检查针脚并且仔细查看是否有任何绳纤维缺少或断裂。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性 (兼容性=良好的功能交互)。与您的CONNECT ADJUST配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准 (如, EN 12275锁扣)。推荐使用SPIRIT SL或Sm'D锁扣与该可调节的挂绳一同使用。此外, 与VERTIGO、Am'D和ATTACHE锁扣共同使用也同样经过测试, 并且结果是兼容。若要与其他锁扣搭配使用, 请先进行兼容性测试 (安装, 功能正常以及检查位置不好的情况下是否可以使用)。

5.准备

分别在固定臂和可调节臂的绳夹里各安装一把锁扣。需确保锁扣在绳夹中连接正确 (见图)。安装定位环有利于提高锁扣定位。

连接在安全带上

在安全带连接点处打一个套结。只可使用套结将挽索连接于安全带。

6.工作原理

延长挽锁: 轻微将绳夹向上翘起以便绳索滑动。缩短可调节臂: 拉动保留端绳索。工作定位: 调节可调节臂的长度使其始终保持受压状态。

7.使用注意事项

始终保持挽锁处于绷紧状态, 并位于固定点下方。要有功能, 绳子调节器必须能够在连接器内能自由的旋转。确认当你连接到确定点时, 绳索调节器是否正确地安装在连接器中。

警告: 任何其他设备与绳夹或其锁扣连接 (例如脚环) 可能导致绳夹功能失效。请注意保留端绳索可能发生拖拽、钩挂、让使用者发生不平衡。

绳结

绳结会降低辅绳原有的强度的一半。

尖锐角

注意锋利边缘对辅绳的损伤。

冰和潮湿环境

在潮湿和冰冻环境下, 锁定性能可能有所下降。

8.补充信息

高模量聚乙烯的熔点(140 °C)比尼龙和聚酯低。

何时需要淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰, 这取决于使用类型, 使用强度及使用环境 (严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。产品在经历以下情况后必须淘汰:

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击 (或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 无法清楚产品的全部使用历史。

 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.寿命: 10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J.问题/联络

3年质保

针对材质或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪; 信息 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือระบุถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการมีระดับความรู้ความเข้าใจและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ขอติพิทาผลในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดิดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

เชือกเส้นแบบปรับได้

คำเตือน เชือกเส้นแบบปรับได้ที่ไม่ได้เป็นทั้ง เชือกเส้นลูล์ขับแรงสำหรับใช้ควบคุมตัวเอมบน via ferrata (ตามมาตราฐาน EN 958) และไม่ใช้เชือกเซฟสำหรับกรทำงานที่สูงตามมาตราฐาน EN 354 อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช่วัสดุหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัสดุประสาคอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีควารับผิดชอบการกระทำที่รับผิดชอบและความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทักษะคุณคณกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและเอาตัวรอดมี้อที่ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ ในสถานที่ที่อยู่นอกความรับผิดชอบโดยตรง หรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับ ในผลที่เกิดขึ้นจากรีกรันนั้น ไม่ควรวีใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่เกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) คานที่ปรับเปลี่ยนไม่ได้
 - (2) ปลายเชือกยึดติดกันพร้อมหมุมแผ่นพลาสติก
 - (3) คานที่ปรับได้
 - (4) ส่วนที่ยึดติด
 - (5) ตัวบีบจับเชือก
 - (6) เชือกสำรอง
 - (7) หางผูกยึดกับสายรัดสะโพก
 - (8) แหวนกำหนัดค้ำแขนง
- วัสดุประกอบหลัก ในลอน โพลีเอสเตอร์ชนิดเหนียวแน่นสูง อลูมิเนียม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็กรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com มีทั้งผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด ชื่อรุ่นของโรงงานผู้ผลิตหมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งแรกกำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไปปัญหาที่พบความคิดเห็นของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คตัวบีบจับเชือกว่าไม่มีดเบี้ยวเสียรูปทรง มีค้ำหนี ร่องรอยชำรุด มีการกัดกร่อนของสนิม

เช็ทที่รอยเย็บและตรวจดูอย่างละเอียดเพื่อหาส่วนที่หลลุ่ยหรือตัดขาดของเส้นสายระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดื่กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ CONNECT ADJUST จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้อยู่กับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล็อกเชื่อมตอ)

แนะนำให้ใช้ SPIRIT SL หรือ Sm'D คาราไปเนอร์ร่วมกับตัวปรับเชือกเองเชือกเส้นนี้ VERTIGO, Am'D และ ATTACHE คาราไปเนอร์ ได้ผ่านการทดสอบว่าใช้งานควบกันได้ ในการใช้งานกับตัวล็อกเชื่อมตอชนิดอื่น ให้ทดสอบความเข้ากันได้ (การติดตั้งทำงานได้อย่างถูกต้อง และตรวจเช็คความเอาเป็นไปได้นในการทำงานผิดปกติทาง)

5. การเตรียมการ

ติดฉลิว์ลือคคาราไปเนอร์ที่คานปรับไม่ได้ และติดยึดกับตัวบีบจับเชือกที่คานปรับได้ ตรวจเช็ควาคาราไปเนอร์ได้อุดยึดกับตัวบีบจับเชือกถูกต้องแล้ว (ดูภาพประกอบ) ติดตั้งค้ำแขนงของวงแหวน เพื่อช่วยปรับค้ำแขนงของคาราไปเนอร์

การติดตั้งอุปกรณ์บนสายรัดนิรภัย

ทำการผูกมัดเชือกบนหางผูกยึดของสายรัดสะโพก ให้เฉพาะการคล้องปมแบบกลับหัวในการผูกยึดเชือกสั้นเข้ากับสายรัดสะโพกเท่านั้น

6. หลักการปฏิบัติงาน

การดึงยึดเชือกสั้น เช็งตัวบีบจับเชือกเพื่อให้เชือกไหลผ่านได้ง่าย

หดเชือกให้สั้นลง คึงปลายเชือกสำรอง

คงตำแหน่งการทำงาน ปรับความยาวเชือกคานปรับได้และให้เชือกคึง

7. ข้อควรระวังจากการใช้

ลความตึงของเชือกสั้น อยู่ในตำแหน่งที่ต่ำกว่าจุดผูกยึด

ในการทำงาน ตัวปรับเชือกคองหมุนไปมาได้อย่างอิสระ ในคาราไปเนอร์ ตรวจเช็ควว่า ตัวปรับเชือก อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องในตัวล็อกเชื่อมตอ ขณะที่ทำการติดยึดกับจุดผูกยึด

คำเตือน อุปกรณ์อื่นที่ติดยึดกับตัวคาราไปเนอร์ควัดึงกับตัวบีบจับเชือก(เช่น footloop) อาจมีผลให้ตัวบีบจับเชือกไม่ทำงาน ลอระวังคานเชือกสำรองที่อาจดึงรั้ง ซึ่งทำให้ชะงักและทำให้ผู้ใช้เสียสมดุล

การผูกเงื่อน

การผูกเงื่อนเชือกอาจทำให้เชือกถูกลดความทนทานลงถึงครึ่ง

ขอบที่แหลมคม

วัสดุระดับวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย

น้ำแข็งและความเปียกชื้น

ในสภาพที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ ประสิทธิภาพในการเกี่ยวยึดอาจลดลงได้

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอสเตอร์(140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากในลอน และโพลีเอสเตอร์

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการทำงานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แจ้งหยาบ สภาพที่โลหะเล็งงของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ) อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ฯ พลาสติก หรือสิ่งทอ
 - ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีชื่อเสียงหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อตกรุนแรง ลามรัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลเอาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำได้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถรักษาแทนได้) - J. คำเตือนติดคอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทในการเล่น การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตของมาตรฐาน CE - c. การตีมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. การเชื่อมตอที่ไม่เหมาะสม - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้ - l. ระยะเวลา - l. การแบ่งแตรรุ่น